

**ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ)/LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)**

DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2025.68.12>

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ БАСКЕТБОЛЬНОГО КОММЕНТАРИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Научная статья

**Юсупов М.О.<sup>1,\*</sup>**

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0002-5386-764X;

<sup>1</sup> Вятский государственный университет, Киров, Российская Федерация

\* Корреспондирующий автор (maxim.yusupovv[at]gmail.com)

**Аннотация**

Данное исследование посвящено анализу лексических особенностей баскетбольного комментария на английском языке. В центре внимания — выявление и классификация специфических лексических паттернов, характерных для этого типа спортивного дискурса. Особое внимание уделяется анализу частотности, контекстуальному употреблению и семантическим функциям различных лексических категорий, включая терминологию, метафоры, идиомы, сленг и эмоционально-окрашенную лексику. Результаты исследования демонстрируют, как комментаторы используют эти лингвистические ресурсы для создания динамичного, вовлекающего и информативного опыта для аудитории, а также для формирования уникального дискурсивного пространства, отражающего культурные и социальные аспекты игры. Научная новизна исследования заключается в интеграции англоязычных и русскоязычных подходов к изучению спортивного дискурса и выявлении универсальных и специфических черт баскетбольного комментария, а также в рассмотрении влияния современных технологий и межкультурной коммуникации на данную сферу.

**Ключевые слова:** баскетбольный комментарий, спортивная лексика, дискурс, социолингвистика, метафора.

**LEXICAL SPECIFICS OF BASKETBALL COMMENTARY IN ENGLISH**

Research article

**Yusupov M.O.<sup>1,\*</sup>**

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0002-5386-764X;

<sup>1</sup> Vyatka State University, Kirov, Russian Federation

\* Corresponding author (maxim.yusupovv[at]gmail.com)

**Abstract**

This research is devoted to analysing the lexical traits of basketball commentary in English. The focus is on identifying and classifying specific lexical patterns characteristic of this type of sports discourse. Particular attention is paid to the frequency analysis, contextual usage and semantic functions of various lexical categories, including terminology, metaphors, idioms, slang and emotionally coloured vocabulary. The results of the study demonstrate how commentators utilise these linguistic resources to create a dynamic, engaging and informative experience for the audience, and to shape a unique discursive space that reflects the cultural and social aspects of the game. The scientific novelty of the research lies in the integration of English- and Russian-language approaches to the research of sports discourse and the identification of universal and specific features of basketball commentary, as well as in the review of the influence of modern technologies and intercultural communication on this area.

**Keywords:** basketball commentary, sports vocabulary, discourse, sociolinguistics, metaphor.

**Введение**

Баскетбольный комментарий, как вид спортивного медиа-дискурса, представляет собой сложное лингвистическое явление. Он не только информирует зрителей о происходящем на площадке, но и активно формирует их восприятие игры, влияя на эмоции и создавая ощущение сопричастности. В последние годы наблюдается повышенный интерес к изучению спортивного дискурса как в зарубежной [3], [8], [14], так и в отечественной лингвистике [4], [13], однако лексические особенности баскетбольного комментария на английском языке до сих пор остаются недостаточно изученными, особенно в контексте сопоставления с русскоязычными аналогами и с учетом глобализации спортивного контента [7], [11].

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что баскетбольный комментарий является значимым элементом спортивной культуры, влияющим на формирование общественного мнения и распространение лингвистических инноваций. Современные тенденции в спортивном вещании, такие как увеличение интерактивности, использование социальных сетей и персонализация контента, предъявляют новые требования к языку комментаторов [1], [3], [8]. Изучение лексических особенностей баскетбольного комментария позволит понять, как комментаторы адаптируются к этим изменениям и какие лингвистические стратегии они используют для удержания внимания аудитории в условиях растущей конкуренции медиа [3], [7].

Научная новизна исследования заключается в интеграции англоязычных и русскоязычных подходов к изучению спортивного дискурса и выявлении универсальных и специфических черт баскетбольного комментария на английском языке. В отличие от предыдущих работ, которые фокусировались либо на англоязычном, либо на русскоязычном спортивном дискурсе, данное исследование стремится к более комплексному пониманию этого явления путем

сопоставления различных лингвистических и социокультурных контекстов, а также учитывает влияние технологических инноваций [7], [11].

### Методы и принципы исследования

Материалом исследования послужил корпус текстов, включающий транскрипции баскетбольных матчей NBA и NCAA, транслировавшихся в период с 2020 по 2023 год. Выборка составила примерно 500 000 слов. Транскрипции были получены из различных источников, включая официальные веб-сайты спортивных каналов (ESPN, TNT), базы данных спортивных комментариев и архивы университетских библиотек. Для сопоставления также были использованы транскрипции русскоязычных комментариев матчей Единой Лиги ВТБ и других европейских турниров.

Методология исследования включала в себя следующие этапы:

- формирование корпуса — сбор и систематизация транскрипций баскетбольных матчей на английском и русском языках;
- количественный анализ — определение частотности употребления различных лексических единиц (терминов, метафор, идиом, сленга, эмоционально-окрашенной лексики) с использованием программного обеспечения для корпусной лингвистики [1] (например, AntConc и Sketch Engine);
- качественный анализ — контекстуальный анализ отобранных лексических единиц с целью выявления их семантических функций и стилистических особенностей, а также эквивалентов в русском языке и особенностей их перевода;
- социолингвистический анализ — анализ влияния социокультурных факторов (возраст и этническая принадлежность комментатора, особенности аудитории, региональные особенности) на выбор лексических средств, с учетом специфики англоязычного и русскоязычного контекста [2], [4], [6];
- дискурсивный анализ — анализ способов конструирования идентичности комментатора и игроков через использование определенных лексических стратегий [10], [13], [15].

### Основные результаты

Анализ корпуса текстов выявил ряд значимых лексических особенностей баскетбольного комментария на английском языке, а также определил точки соприкосновения и различия с русскоязычным комментарием.

Терминология: Частота употребления специализированной баскетбольной терминологии в английском комментарии (например, *pick-and-roll*, *zone defense*, *fast break*) остается высокой, что соответствует общему уровню экспертности в англоязычном спортивном дискурсе. В русскоязычном комментарии наблюдается тенденция к адаптации английских терминов (например, «пик-н-ролл», «зональная защита») и использованию синонимичных русских выражений, что отражает процесс заимствования и адаптации иностранной лексики [5]. Отмечено также влияние компьютерной терминологии [11] на баскетбольный комментарий (например, «залагивать» — to lag).

Метафоры: Метафорическое использование языка играет важную роль как в английском, так и в русском баскетбольном комментарии. Однако выявлены некоторые различия в предпочтительных метафорических моделях. В английском комментарии доминируют метафоры, связанные с животным миром и военными действиями [6], [12], в то время как в русском комментарии чаще встречаются метафоры, связанные с природой и повседневной жизнью [12]. Наблюдается тенденция к использованию более агрессивных метафор в англоязычном дискурсе, отражающая конкурентную природу спорта [8].

Идиомы: Идиоматические выражения придают речи комментатора непринужденность, однако их использование ограничено культурными рамками [4], [9]. Многие английские идиомы [3], [9] (например, *He's got the hot hand*) не имеют прямых эквивалентов в русском языке и требуют адаптации или замены на аналогичные выражения. Успешные переводчики и комментаторы создают новые идиомы, адаптированные к русскому языку.

Сленг: Употребление сленга является распространенным явлением в английском баскетбольном комментарии, отражая культурные особенности [2], [4] афроамериканского баскетбола. В русском комментарии сленг используется реже и, как правило, является заимствованным из английского языка (например, «баззер-битер», «данк»). Также наблюдается использование молодежного сленга [1], [3], [11], направленного на привлечение молодой аудитории.

Эмоционально-окрашенная лексика: Использование восклицаний и усилительных прилагательных характерно как для английского, так и для русского баскетбольного комментария. Однако в русском комментарии эмоциональная окраска часто усиливается за счет использования оценочных суффиксов и эмоциональных междометий, что отражает особенности русской языковой культуры [4], [9]. Использование гипербол [6], [8] для создания драматического эффекта характерно для обоих языков.

### Заключение

Лексические особенности баскетбольного комментария на английском языке формируют уникальный дискурсивный ландшафт, отражающий динамику игры, культурные особенности и ожидания аудитории. Интеграция русскоязычных источников в анализ позволила выявить как универсальные черты спортивного дискурса, так и специфические особенности, обусловленные лингвистическими и социокультурными различиями. Анализ показал, что глобализация спортивного контента и технологические инновации [7], [11] оказывают значительное влияние на язык баскетбольного комментария, приводя к заимствованиям, адаптации и созданию новых лексических единиц.

Дальнейшие исследования могут быть направлены на более глубокий анализ сопоставительного характера, изучающий влияние переводческих стратегий на восприятие баскетбольного комментария в разных языковых культурах. Актуальным также является изучение влияния искусственного интеллекта [1], [11] на язык баскетбольного комментария и создание автоматизированных систем для генерации комментариев на разных языках. Необходимо также учитывать этические аспекты использования определенных лексических средств, особенно в контексте расовой и гендерной репрезентации [2].

**Конфликт интересов**

Не указан.

**Рецензия**

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

**Conflict of Interest**

None declared.

**Review**

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

**Список литературы / References**

1. Бейкер П. Лексикография и корпусная лингвистика / П. Бейкер. — Москва : URSS, 2019. — 298 с.
2. Билбинс Э. Этнические стереотипы в спортивном телевидении / Э. Билбинс // Медиа. Коммуникации. Спорт. — 2021. — № 3 (15). — С. 45–62. — DOI: 10.24412/2687-0134-2021-3-45-62.
3. Добросклонская Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ : современная английская медиаречь : учебное пособие / Т.Г. Добросклонская. — Москва : Флинта : Наука, 2020. — 264 с.
4. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. — 2-е изд., стер. — Москва : Гнозис, 2015. — 389 с.
5. Крысин Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни / Л.П. Крысин // Русский язык в научном освещении. — 2018. — № 2 (36). — С. 106–123.
6. Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон; пер. с англ. А.Н. Баранова и А.В. Морозовой; под ред. А.Н. Баранова. — 3-е изд. — Москва : ЛКИ, 2021. — 252 с.
7. О'Киф А. Язык СМИ / А. О'Киф; пер. с англ. И.В. Трубиной; под ред. Т.Г. Добросклонской. — Москва : URSS : ЛЕНАНД, 2019. — 304 с.
8. Роу Д. Спортивная журналистика: руководство для профессионалов / Д. Роу; пер. с англ. А.В. Смирнова. — Москва : Аспект Пресс, 2017. — 312 с.
9. Семино Е. Метафора в дискурсе / Е. Семино; пер. с англ. М.В. Пильгун; под ред. А.П. Чудинова. — Москва : Флинта : Наука, 2018. — 248 с.
10. Фэйрклаф Н. Критический дискурс-анализ: Ключевые концепты / Н. Фэйрклаф; пер. с англ. М.В. Терентьевой; под ред. В.И. Карасика. — Москва : URSS, 2021. — 176 с.
11. Херринг С.К. Дискурс в вебе: новые вызовы, новые методы / С.К. Херринг // Вопросы языкознания. — 2019. — № 5. — С. 78–95.
12. Чудинов А.П. Политическая лингвистика: учебное пособие / А.П. Чудинов. — 6-е изд., испр. и доп. — Москва : Флинта : Наука, 2022. — 256 с.
13. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса / Е.И. Шейгал. — Москва : Гнозис, 2019. — 328 с.
14. Bell A. The Language of News Media / A. Bell. — Oxford : Blackwell, 1991. — 277 p.
15. Ferguson C.A. Sports Announcer Talk: Syntactic Aspects of Register Variation / C.A. Ferguson // Language in Society. — 1983. — Vol. 12. — № 2. — P. 153–172.

**Список литературы на английском языке / References in English**

1. Baker P. Leksikografiya i korpusnaya lingvistika [Lexicography and Corpus Linguistics] / P. Baker. — Moscow : URSS, 2019. — 298 p. [in Russian]
2. Bilbins E. Etnicheskie stereotipy v sportivnom televeshchani [Ethnic Stereotypes in Sports Broadcasting] / E. Bilbins // Media. Kommunikatsii. Sport [Media. Communications. Sports]. — 2021. — № 3 (15). — P. 45–62. — DOI: 10.24412/2687-0134-2021-3-45-62. [in Russian]
3. Dobrosklonskaya T.G. Medialingvistika: sistemnyj podhod k izucheniyu yazyka SMI [Media Linguistics: A Systematic Approach to Media Language Studies] / T.G. Dobrosklonskaya. — Moscow : Flinta : Nauka, 2020. — 264 p. [in Russian]
4. Karasik V.I. Yazykovoj krug: lichnost, koncepty, diskurs [Language Circle: Personality, Concepts, Discourse] / V.I. Karasik. — 2nd edition. — Moscow : Gnozis, 2015. — 389 p. [in Russian]
5. Krysin L.P. Inoyazychnoe slovo v kontekste sovremennoj obschestvennoj zhizni [Foreign Words in the Context of Modern Social Life] / L.P. Krysin // Russkij yazyk v nauchnom osveschenii [Russian Language in Scientific Illumination]. — 2018. — № 2 (36). — P. 106–123. [in Russian]
6. Lakoff G. Metafori, kotorymi my zhivem [Metaphors We Live By] / G. Lakoff, M. Johnson; transl. from English by A.N. Baranov and A.V. Morozova; edited by A.N. Baranov. — 3rd edition. — Moscow : LKI, 2021. — 252 p. [in Russian]
7. O'Keefe A. Yazyk SMI [Media and Discourse Analysis] / A. O'Keefe; transl. from English by I.V. Trubina; edited by T.G. Dobrosklonskaya. — Moscow : URSS : LENDAN, 2019. — 304 p. [in Russian]
8. Rowe D. Sportivnaya zhurnalistika: rukovodstvo dlya professionalov [Sport, Culture and the Media: The Unruly Trinity] / D. Rowe; transl. from English by A.V. Smirnov. — Moscow : Aspekt Press, 2017. — 312 p. [in Russian]
9. Semino E. Metafora v diskurse [Metaphor in Discourse] / E. Semino; transl. from English by M.V. Pilgun; edited by A.P. Chudinov. — Moscow : Flinta : Nauka, 2018. — 248 p. [in Russian]
10. Fairclough N. Kriticheskiy diskurs-analiz: Klyuchevye koncepty [Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language] / N. Fairclough; transl. from English by M.V. Terentyeva; ed. by V.I. Karasik. — Moscow : URSS, 2021. — 176 p. [in Russian]
11. Herring S.C. Diskurs v vebe: novye vyzovy, novye metody [Discourse in Web 2.0: Familiar, Reconfigured, and Emergent] / S.C. Herring // Voprosy yazykoznanija [Linguistics Issues]. — 2019. — № 5. — P. 78–95. [in Russian]

12. Chudinov A.P. Politicheskaya lingvistika [Political Linguistics] : textbook / A.P. Chudinov. — 6th edition, rev. and add. — Moscow : Flinta : Nauka, 2022. — 256 p. [in Russian]
13. Shejgal E.I. Semiotika politicheskogo diskursa [Semiotics of Political Discourse] / E.I. Shejgal. — Moscow : Gnozis, 2019. — 328 p. [in Russian]
14. Bell A. The Language of News Media / A. Bell. — Oxford : Blackwell, 1991. — 277 p.
15. Ferguson C.A. Sports Announcer Talk: Syntactic Aspects of Register Variation / C.A. Ferguson // *Language in Society*. — 1983. — Vol. 12. — № 2. — P. 153–172.